

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 76 (1991)
Heft: 3

Artikel: D'ordeifer
Autor: Simonett, Jürg
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-881866>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 08.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

D'ORDEIFER

JÜR G SIMONETT

*Wer baute das siebentorige Theben?
In den Büchern stehen die Namen von Königen.
Haben die Könige die Felsbrocken herbeigeschleppt?
Und das mehrmals zerstörte Babylon —
Wer baute es so viele Male auf? In welchen Häusern des
goldstrahlenden Lima wohnten die Bauleute?
Wohin gingen an dem Abend, wo die Chinesische Mauer
fertig war die Maurer?
Das grosse Rom ist voll von Triumphbogen. Wer errichtete
sie?*

Aschia entscheiva la poesia «Fragen eines lesenden Arbeiters» da Bertolt Brecht. Renomai edifecis dall'antica vegnan numnai en quella, da quels che nus vein gia inaga ni l'autra en scola. Mintgaton emprendein nus era d'enconuscher il patrun ch'ei medemamein savens ina figura antica ord ils cudischs da scola. Dils umens (e dallas dunnas?) ch'han pigliau en per propi, savein nus nuot. Lur numns sepiardan ell'anonimidat dalla massa e dil daditg passau.

Observein nus inagada la historia pli giuvna, e prendein igl exempel dil Grieschun che nus enconuschein ord atgn'exprientscha empau meglier: Savein nus

*L'armatura dalla punt
sur la cavorgia da Ver-
somi, 1897.*

Bein existan dapi var-
ga 100 onns fotogra-
fias che muossan il pli
savens scenas dalla
construcziun dils edi-
fecis ils pli gagliards.
Dils luvrers ch'han pi-
gliau en per propi, sa-
vein nus nuot.



dapli da quel, historias pli precisas? Cheu tier nus dat ei bein buca piramidas ni mirs chines. Denton era las punts ed ils tunnels cunzun dalla viafier retica tilan neutier dabia turists. Era da quels edifices citein nus ils nums dils patrums ni dils crediturs: dall'entschatta dil tschentaner vargau per semeglia il retg dalla Sardegna — Piemunt ch'ha gidau a baghegiar cun ses daners l'emprema via da pass sur il Sogn Bernardino. Ni il hotelier da Tavau Willem Jan Holsboer ch'ha promoviu decisivamein l'emprema lingia da viafier grischuna da Landquart a Claustra. Tier edificis pli gronds tenin nus endamen ils nums dils inschigniers, Richard la Nicca per semeglia, in um da grondas enconuschientschas, ni il constructur da viasfier Friederich Henings ni Gustav Bener. Tgi ha denton pigliau en per propi, tgi ha badelau, tgi purtau, siglientau, tgi ha fatg ils mirs?

La punt sur la cavorgia da Versomi ei vegnida baghegiada ils 1897. Ella ha remplazau ina punt da lenn ch'era dada ensemen in onn avon. Ina fotografia muossa l'armatura imposanta dalla firma Coray & Telli da Trin. Sch'ins mira bein vesan ins

in per umens. Schebein quei ein ils medems che sesan avon la baracca, ei buca dad eruir. Ils umens ch'ei vestgi fetg sempel e ch'han in di da ruaus, savessen esser luvriers da construcziun talians. Lur nums, lur vegliadetgna e lur clamadas enconuschein nus buca. Era savein nus buca per tgei, ni per tgi ch'els fan in viva: per la punt, per la buna cumpignia, in amitg disgraziu, ni forsa tuttina plitost per la dunna ni la cara, pils affons, pils geniturs, amitgs ni viva l'Italia?

Cumparer cumparan ils luvriers jasters il pli savens mo en fuorma dad ina cefra anonima, per semeglia sche Filisur ha tier la dumbraziun dils 1900 tuttenina il dubel dils habitonts dad avon e da suenter diesch onns. Mot tier la construcziun dalla viafier dall'Alvra savein nus casualmein dapli: Leu exista aunc ina gliesta dils «temporär aufenthältlichen Fremden». Nus intervegnin aschia che 2000 luvriers jasters eran fatschentai vida la viafier. Bunamein 1000 personas luvravan mo sin il territori dalla vischnaunca da Bravuogn. Las gliestas dattan silmeins in per paucas indicaziuns dil carstgaun che stat davos ina forza-lavur anonima. «Chiudi-

nelli, Evangelista, 35 onns, statura me-sauna, cavels ners, egls brins, minier, da Darso, provincia da Brescia, Italia», el siglientava el tunnel da Preda. Era relaziuns da parantella vegnan alla glisch. In minier da 43 onns per semeglia duei ver priu suenter in nevs da 15 onns che luvrava sco manual.

Buca mo ils biars dils edificis spectaculars dils davos biabein tschien onns ein vegni baghegiar da forzas-lavur d'ordeifer. Las schinumnadas vias dils «Pulacs» — savens vias da fretg e d'ual — han era mauns jasters fatg. Mellis ufficiers e schuldada dalla Pologna eran vegni ils 1940 neu dalla Frontscha. La primavera dils 1941 vegnan 1859 Pulacs el Grischun e vegnan internai successivamein en 61 camps da lavur. 1859 bienmarcau forzas-lavur per far vias, per lavurs da megliuraziun, d'ual e da runcar. Sulettamein en Surselva deva ei 22 da quels camps, per part agl ur d'in vitg, per part lunsch naven sin in mises ni sin in'alp.

Schebi che pér in miez tschentaner ei vargaus dapi lu, savein nus, cun excepziun d'in ni l'auter ch'ei staus cheu suenter l'uiara, pauc da quella glieud. Il lungatg



dall'administraziun dallas actas tradescha oravontut la tema tipicamein svizra da buca dar damogn agl jester: Ils Pulacs astgavan buca bandunar ils camps, contactar las dunnas indigenas era da principi scumandau. Las actas muossan denton ch'il «charme» pulac ed il schnuz dalla schuldada e dils offiziers fagevan im-

pressiun el Grischun ch'era da quels onns magari schetgs. — Culs internai eisi iu sco cun ils biars luvriers jasters: Tablas che regordan all'inauguraziun d'ina via, d'ina punt ni d'in grond edifeci portan il pli savens mo l'indicaziun dalla gruppa. Mo ils luvriers ch'ei vegni per la veta durant la lavur ein vegni inscrets.

Aschia ei restau fetg pauc da quella glied ch'ha gidau a baghegiar si il Grischun modern. Cun tgei regurdientschas ch'els ein turnai a casa, savein nus era mo darar. Nus essan endisai che la Svizra ei ina tiara d'immigrants. Memia dabot havein nus emblidau ch'ei era, gest per il Grischun, aunc da cuort il cuntrari.

Il fegl d'in pur Stefan Francestg da Laus per semeglia luvrava sco portier en Frontscha ed ell'Engeltiara. Pér 1903, cu la viafier retica encureva per la lingia a Glion cautrens cun enconuschienschas da lungatg, eis el turnaus en sia patria. Sco quei che ses fastitgs ein spert sepiars ell'Engeltiara, eisi era iu cun ils luvriers jasters ch'han mess las rodaias atras la Surselva.

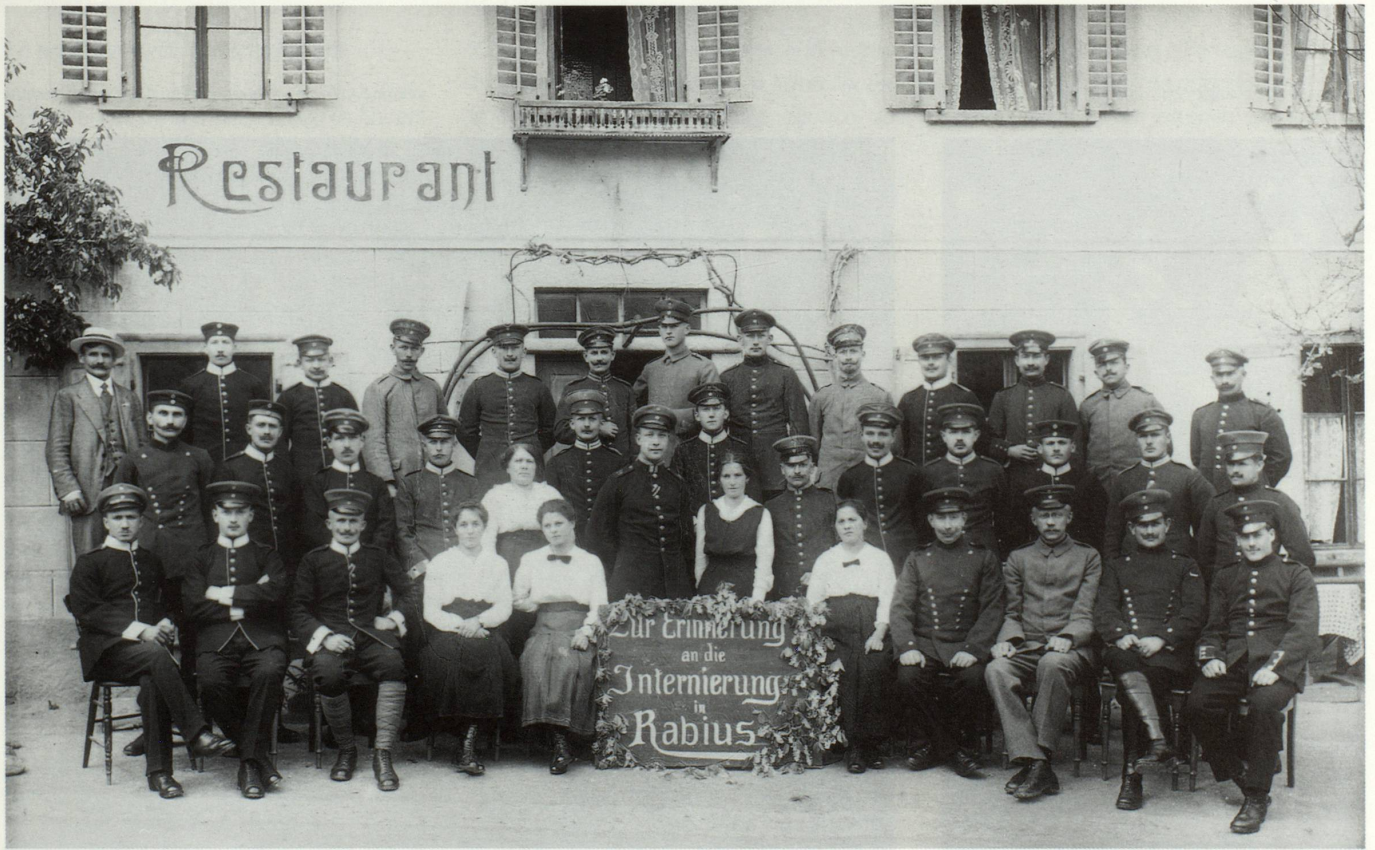
(sura)
Liug nunenconuscent, 1897.

(seniester)
KH, durant la construcziun dalla baselgia da Hardegger da Mustér, 1898.

(Proxima pagina)
Sur Tschamutt enviars il Cuolm d'Ursera.
Tgi enconuscha ils numts da quels ch'han mess las rodaias?





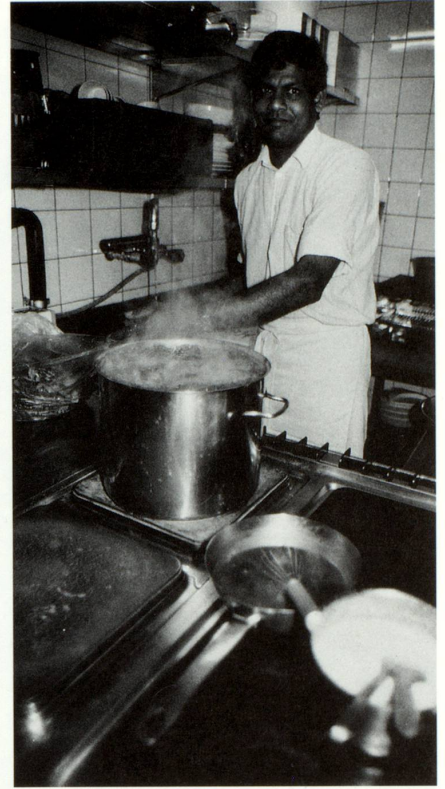


Rabius, 1943.

Allas grondas lavurs prestadas da forzas-lavur d'ordeifer regordan mo aunc paucas tablas commemorativas. Il num vegn mo inscrets sch'in luvrer ei vegnius per la veta.



Antonio Carlos (26 onns) e Lusinda (24 onns) da Portugal



Asoka Hettearchi, (42 onns) da Chilaw a Sri Lanka